

Department of Modern Languages
Bachelor of Arts Degree External Programme – French
Revised syllabus 2021

French

Year Study	Semester	Course Code	Course Title	Compulsory /Optional	Credits
1	1 & 2	FREN 18214	Written Comprehension and Textual Analysis	Compulsory	4
		FREN 18224	Culture and Oral Expression	Compulsory	4
2	3 & 4	FREN 28214	French Language: Communication Skills and Translation	Compulsory	4
		FREN 28224	French Literature	Compulsory	4
3	5 & 6	FREN 38214	French Language: Discourse Analysis, Comprehension and Expression	Compulsory	4
		FREN 38224	Teaching French as a Foreign Language	Compulsory	4

***The general pre-requisite to study French as a core subject in the Department of Modern Languages is a pass in French at the GCE Advanced Level Examination, or a pass at the admission test set by the Department.*

Course Code:	FREN 18214
Compulsory/ Optional:	Compulsory
Course Name:	Written Comprehension & Textual Analysis
Intended Learning Outcomes:	At the completion of this course unit student will be able to; <ul style="list-style-type: none"> - analyze, interpret, and use written discourse in French analyze and compose a text-literary or non-literary according to French norms of analysis.
Course Content	<ul style="list-style-type: none"> - Morphology, syntax, semantics and pragmatics in French, exercises of grammatical application, textual grammar features in the sentence - Introduction to types of texts and their norms (Personal/business correspondence, minutes, literary and non-literary texts) - Registers in language, implicit grammar, logical connectors, semantics and stylistics, vocabulary & idiomatic expressions, textual and contextual elements Cultural implications
Teaching /Learning Activities:	Lectures, Discussions, Assignments, Workshop All should be presented by using LMS (As PowerPoint presentation), Using web search and self-studies methods.
Assessment Strategy:	Written exam (100 marks) or written exam (80 marks) + assignments (20marks) at end of the academic year.
Recommended Reading:	<ul style="list-style-type: none"> - Delatour Y., Dominique J., Maylis D., &Teyssier B. (2004) <i>Nouvelle grammaire du Français: Cours de Civilisation Française de la Sorbonne</i>, Hachette - Gregoire M., &Thievenaz,O. (2017) <i>Grammaire progressive du français Niveau intermédiaire</i>, CLE International, 4^e édition <ul style="list-style-type: none"> - Faits divers en France : https://www.faitsdivers.org - Compréhension écrite : https://www.lepointdufle.net/p/lire-francais.htm#premier, https://www.lepointdufle.net/penseigner/lire-francais-fiches-pedagogiques.htm, https://contenido.uned.es/cuid/otros_servicios/prueba_libre/Modelo_Frances_B1.pdf - Expression écrite : https://www.lepointdufle.net/p/expressionecrite.htm, https://www.lepointdufle.net/penseigner/expression-ecrite-fiches-pedagogiques.htm

Course Code:	FREN 18224
Compulsory/ Optional:	Compulsory
Course Name:	Culture and Oral Expression
Intended Learning Outcomes:	<p>At the completion of this course unit student will be able to;</p> <ul style="list-style-type: none"> - describe different aspects of French and European cultures/lifestyles <p>describe experiences and events, and briefly give reasons and explanations for opinions and plans</p>
Course Content	<p>General Introductions to France's history, geography, politics, economics, science & technology, cuisine, fashion, culture, arts, sports and major aspects of contemporary culture.</p> <p>France & Europe- Status and influence in the European Community</p> <p>Descriptions and dialogs on events/plans/experiences/opinions etc.</p>
Teaching /Learning Activities:	<p>Lectures, Discussions, Assignments, Workshop</p> <p>All should be presented by using LMS (As PowerPoint presentation), Using web search and self-studies methods.</p>
Assessment Strategy:	<p>Written exam (100 marks) or written exam (80 marks) + assignments (20marks) at end of the academic year.</p>

Recommended Reading:	<ul style="list-style-type: none"> - Andant, C. & Nachon, A. (2017) <i>À table : A la découverte du repas gastronomique des Français</i>, PUG (Civilisation-cultures) - Kada, N. & Terrone, P. (2017) <i>La république française : les citoyens et les institutions</i>, PUG - Larousse(2009) <i>Gastronomie: The World's Greatest Culinary Encyclopedia</i>, Librairie Larousse - Roselyne, R., & Rosalba, R.-H. (2012) <i>La France au quotidien</i>, Maison d'édition, PUG Collection (Civilisation-cultures) <p>Steele, R. (2014) <i>Civilisation progressive du français</i>, Niveau intermédiaire (A2- B1), Livre + CD, 2^{ème} édition, CLE Internationale</p>
-----------------------------	---

Course Code:	FREN 28214
Compulsory/ Optional:	Compulsory
Course Name:	French Language: Communication Skills and Translation
Intended Learning Outcomes:	<p>At the completion of this course unit student will be able to;</p> <ul style="list-style-type: none"> - communicate orally in any given situation - write documents displaying advanced writing skills - demonstrate the use of enhanced knowledge of French Grammar - translate from French in to Sinhala/English and from Sinhala/English in to French without changing the meaning and register - translate from French in to Sinhala/English and from Sinhala/English in to French different type of texts (literary or non-literary)
Course Content	Written work: based on texts, on topics of current interest, récritiques, essays

	<p>Production of documents like minutes and correspondence</p> <p>Oral communication: reading, role play, general conversation, debates, oral presentations</p> <p>Explicit grammar, analysis of discourse</p> <p>Implicit grammar, study of grammatical aspects in literary and non-literary texts</p> <p>Registers of language</p> <p>Translation of a variety of literary texts including extracts from novels, short stories, theatre, comic strips from French in to Sinhala/English and from Sinhala/English in to French</p> <p>Translation of a variety of non-literary texts including extracts from press articles, recipes, manuals, brochures from French in to Sinhala/English and from Sinhala/English in to French.</p> <p>Translation of language register, language expressions</p>
Teaching /Learning Activities:	<p>Lectures, Discussions, Assignments, Workshop</p> <p>All should be presented by using LMS (As PowerPoint presentation), Using web search and self-studies methods.</p>
Assessment Strategy:	<p>Written exam (100 marks) or written exam (80 marks) + assignments (20marks) at end of the academic year.</p>
Recommended Reading:	<ul style="list-style-type: none"> - Callet, S. (2015) <i>Répertoire orthographique du français – A1-C2, Pièges et difficultés</i>, Maison d’édition : PUG Collection - Foenkinos, D. (2019) <i>Avarjana</i> (Sinhala translation), Niroshini Gunesekara - Kannas, C. (2011) <i>Bescherelle Le dictionnaire des difficultés</i> - Jayakody, J. (2005) <i>Et Siddhartha devint Bouddha</i>, (French translation), Ven. Mandawala Pannawansa, Editions Prajña - Poisson-Quinton, S. et al (2019) <i>Grammaire expliquée du français</i>, CLE International

	<ul style="list-style-type: none"> - Wickramasighe, M. (1995) <i>Viragaya ou le non-attachement</i>, (French translation), Ven. Mandawala Pannawansa, L'Harmattan, Lettres Asiatiques - Published translations in French and Sinhala (directly translated from French to Sinhala and from Sinhala to French) <p>Faits divers en France : https://www.faitsdivers.org, https://www.20minutes.fr/faits_divers/, http://www.leparisien.fr/faits-divers/, https://www.parismatch.com/Actu/Faits-divers</p>
--	--

Course Code:	FREN 28224
Compulsory/Optional:	Compulsory
Course Name:	French Literature
Intended Learning Outcomes:	<p>At the completion of this course unit student will be able to;</p> <ul style="list-style-type: none"> - critically analyze a literary text/extract of a text <p>discuss various literary, cultural and political aspects in French literature and history</p>
Course Content	<p>20th Century: <i>Chanson de Roland, Chanson de Renard, Romans de la Table Ronde, Roman de la Rose</i> and texts of Ronsard, Montaigne, Rabelais, Marguerite de Navarre, Charles Perrault, La Fontaine, Molière, Racine, Corneille, Montesquieu, Voltaire, Rousseau, Diderot, Abbé Prévost, Laclos, Bernadin de Saint -Pierre, Duras and others</p> <p>Study of two literary works – one complete work each of two of the following French writers: Flaubert, Duras, Camus, Balzac, Beauvoir and others from the 19th to the 20th Century</p>
Teaching /Learning Activities:	<p>Lectures, Discussions, Assignments, Workshop</p> <p>All should be presented by using LMS (As PowerPoint presentation), Using web search and self-studies methods.</p>
Assessment Strategy:	<p>Written exam (100 marks) or written exam (80 marks) + assignments (20marks) at end of the academic year.</p>

<p>Recommended Reading:</p>	<p>Text Books:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Balzac, Honoré, <i>Eugénie Grandet</i> - Camus, Albert, <i>L'Etranger</i> - Bideaux, M., Moreau, H., Tournon, A. & Polizzi, G. (2004) <i>Histoire de la littérature français du XVIe siècle</i>, PU Rennes - Duras, Marguerite, <i>L'amant de la Chine du Nord</i> - Duras, Marguerite, <i>Un barrage contre le Pacifique</i> - Duras, Marguerite, <i>L'Amant</i> <p>Pomeau, R. (1999) <i>Histoire de la littérature française de Fénelon à Voltaire</i>, Garnier Flammarion</p>
------------------------------------	---

<p>Course Code:</p>	<p>FREN 38214</p>
<p>Compulsory/ Optional:</p>	<p>Compulsory</p>
<p>Course Name:</p>	<p>French Language : Discourse Analysis, Comprehension & Expression</p>
<p>Intended Learning Outcomes:</p>	<p>At the completion of this course student will be able to;</p> <ul style="list-style-type: none"> - textually analyze any given text of any register and the ability to answer questions based on the given text - communicate and interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible without strain for either party (CEFR B2) <p>produce clear, detailed text on a wide range of subjects and explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options (CEFR B2)</p>
<p>Course Content</p>	<p>Explicit grammar, analysis of discourse</p> <p>Implicit grammar, study of grammatical aspects as found in literary and non-literary texts</p>

	<p>Registers of language</p> <p>Written comprehension (based on various texts including film reviews, newspaper articles, comic strips, advertisements)</p> <p>Oral comprehension (based on various audio video aids including documentaries, news items, music videos/songs, films)</p> <p>Written expression/production (activities include creative writing - story, summary, argumentative essay on topics of current interest, travel itinerary, personal/electronic correspondence)</p> <p>Oral expression/production (activities include debate, role play, presentation, interview, travel itinerary)</p>
Teaching /Learning Activities:	<p>Lectures, Discussions, Assignments, Workshop</p> <p>All should be presented by using LMS (As PowerPoint presentation), Using web search and self-studies methods.</p>
Assessment Strategy:	<p>Written exam (100 marks) or written exam (80 marks) + assignments (20marks) at end of the academic year.</p>
Recommended Reading:	<ul style="list-style-type: none"> - Callet, S. (2015) <i>Répertoire orthographique du français - A1-C2, Pièges et difficultés</i>, Maison d'édition : PUG Collection - Dupleix, D.& Mègre, B. (2007) <i>Production écrite</i>, Didier, (Niveau B1-B2 of CEFR), Paris <p>Bara, S., Bonvallet, A.-M. & Rodier, C. (2011) <i>Ecritures créatives</i>, PUG</p> <ul style="list-style-type: none"> - Grégoire, M. & Kostucki, A. (2017) <i>Grammaire progressive du français - Niveau perfectionnement – Livre</i>, CLE International & Grégoire, M. (2017) <i>Grammaire progressive du français - Niveau perfectionnement – Corrigés</i>, CLE International - Marie-Armelle, C.-N. & Coatéval, A. (2013) <i>Comprendre la grammaire, Une grammaire à l'épreuve de la didactique du FLE</i>, Maison d'édition : PUG Collection : Didactique (FLE) - http://www.tv5monde.com, https://www.francetvinfo.fr, lepoint.fr, lemonde.fr, l'express.fr,

	lenouvelobs.com
--	-----------------

Course Code:	FREN 38224
Compulsory/ Optional:	Compulsory
Course Name:	Teaching French as a Foreign Language
Intended Learning Outcomes:	<p>At the completion of this course student will be able to.</p> <ul style="list-style-type: none"> - discuss the historical development of the foreign language teaching methodology and the evolution of the key concepts regarding the foreign language teaching methodology in the course of time. - discuss the role of the teacher and the student in the classroom in the context of teaching French as a foreign language. - prepare educational worksheet (<i>fiche pédagogique</i>) for teaching French as a foreign language using authentic documents. - discuss the teaching strategies to follow in the class room in the context of teaching French as a foreign language. <p>analyze the progression of a teaching manual</p>
Course Content	<p>History of teaching methodology</p> <p>CECRL and action-oriented language learning (<i>approche actionnelle</i>)</p> <p>Role of the teacher and the student in the class room in the context of teaching French as a foreign language</p> <p>Educational worksheet (<i>fiche pédagogique</i>)</p> <p>Strategies in teaching and learning French as a Foreign Language</p>
Teaching /Learning Activities:	<p>Lectures, Discussions, Assignments, Workshop</p> <p>All should be presented by using LMS (As PowerPoint presentation), Using web search and self-studies methods.</p>
Assessment Strategy:	<p>Written exam (100 marks) or written exam (80 marks) + assignments (20marks) at end of the academic year.</p>

Recommended Reading:	<ul style="list-style-type: none">- Conseil de l'Europe / Conseil de la Coopération culturelle / Comité de l'éducation / Division des langues vivantes (2001) <i>Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer</i>, Didier- Courtyllon, J. (2002) <i>Elaborer un cours de FLE</i>, Hachette- Cuq, J.-P. (éd.) (2004) <i>Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde</i>, PUG-FLE- Puren C. (1996) <i>Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues</i>, Nathan CLE International
-----------------------------	---